

# CAPTAIN JASON M. DAHL



**Back to School Night & Title I Presentation**  
**TK - 2nd on August 23rd and**  
**3rd - 6th on August 25th**

# CAPTAIN JASON M. DAHL



**Presentacion de Noche de Regreso a la Escuela y De Título 1  
23 de agosto y 25 de agosto**

# CAPTAIN JASON M. DAHL



**Buổi Tựu Trường & Trình bày Danh mục I  
23 và 25 tháng Tám**

# AGENDA

Welcome & Sign In

Teacher Introductions

School Attendance & COVID

Parent Square

Home School Teamwork

Resources & Support:

- School Social Worker
- Title I

Meeting Closure

# AGENDA

Bienvenida y Firma de su nombre

Presentaciones de maestras

Asistencia Escolar y COVID

Parent Square

Trabajo en equipo de la escuela en casa

Recursos y Apoyo:

- Trabajadora Social Escolar
- Título I

Cierre De Reunión

# CHƯƠNG TRÌNH

Chào mừng & Ký tên

lời giới thiệu của giáo viên

Chuyên cần & COVID

Ứng dụng Parent Square

Nhóm học ở trường

Các Tài Nguyên & Hỗ Trợ:

- Nhân Viên Xã Hội Trường Học
- Danh mục I

Kết thúc

# WELCOME & SIGN IN

Thank you for coming! Please make sure to sign in.

Today's presentation is meant to share information on resources and supports for the new school year!

# BIENVENIDA Y FIRMA DE SU NOMBRE

¡Gracias por venir! Asegúrese de firmar su nombre.

¡La presentación de hoy está destinada a compartir información sobre recursos y apoyos para el nuevo año escolar!



# CHÀO MỪNG & KÝ TÊN THAM DỰ

Cám ơn quý vị đã đến tham dự! Đừng quên ký tên tham dự buổi họp.

Phần thuyết trình hôm nay nhằm chia sẻ thông tin về các nguồn lực và sự hỗ trợ cho năm học mới!

# TEACHER INTRODUCTIONS

We will now briefly introduce our TK-2nd grade teachers.

Ahora presentaremos brevemente a nuestros maestros de TK-2do grado.

Bây giờ chúng ta sẽ giới thiệu đôi nét về các giáo viên dạy TK-2 của chúng ta.

### **Mission Statement**

Dahl Elementary School is a community that strives to educate the whole child by valuing diversity, encouraging student voice, and building compassion towards one another.

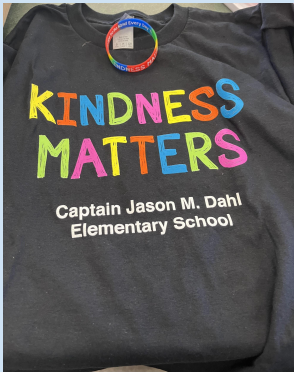
### **Vision Statement**

We strive to motivate students to achieve their personal best while actively contributing to their school community

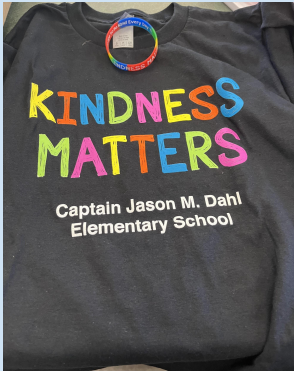
### **Core Values**

Compassion  
Growth Mindset  
Perseverance

# WHO ARE WE...WE ARE DAHL SCHOOL!



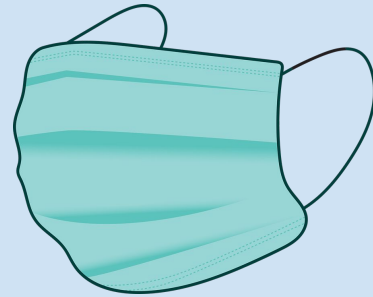
# ¡QUIÉNES SOMOS NOSOTROS...SOMOS LA ESCUELA DAHL!



# SAFETY IS OUR PRIORITY

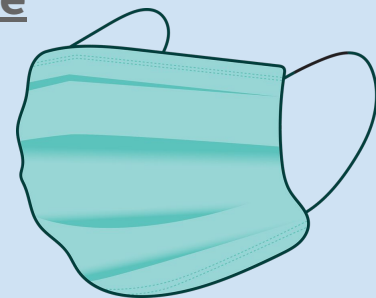
Students and staff wearing face masks and social distancing are preventative safety measures. On behalf of the Dahl staff, we ask that you please make sure to talk to your children about this at home. We will have lessons on safety measures and reminders on this at school as well.

**Mask wearing is the single most important factor that will determine if a student or class can continue in person learning in the event of exposure to COVID-19.**



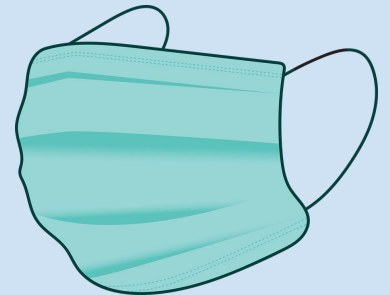
# LA SEGURIDAD ES NUESTRA PRIORIDAD

Estudiantes y personal que usan mascarillas y practican el distanciamiento social son medidas de seguridad preventivas. En nombre del personal de Dahl, le pedimos que se asegure de hablar con sus hijos sobre esto en casa. También tendremos lecciones sobre medidas de seguridad y recordatorios sobre esto en la escuela. **El uso de mascarillas es el factor más importante que determinará si un estudiante o una clase pueden continuar aprendiendo en persona en caso de exposición al COVID-19.**



# AN TOÀN LÀ ƯU TIÊN HÀNG ĐẦU CỦA CHÚNG TÔI

Học sinh và nhân viên đeo khẩu trang và giữ khoảng cách xa là các biện pháp phòng ngừa an toàn. Thay mặt cho nhân viên Dahl, chúng tôi yêu cầu bạn vui lòng nói chuyện với con quý vị về vấn đề này ở nhà. Chúng tôi cũng sẽ có các bài học về các biện pháp an toàn và nhắc nhở về điều này ở trường. **Đeo khẩu trang là yếu tố quan trọng nhất sẽ xác định xem học sinh hoặc lớp học có thể tiếp tục học trực tiếp trong trường hợp tiếp xúc với COVID-19 hay không.**





# SCHOOL ATTENDANCE AND COVID

School attendance is very important. We ask that you please make every effort for students to attend school each and every day.

However, if a student is sick, please do not send the child to school. We ask that you report absences to the front office by 9:00 a.m. and please let us know if your child has COVID.

# ASISTENCIA ESCOLAR Y COVID

La asistencia a la escuela es muy importante. Le pedimos que por favor haga todo lo posible para que los estudiantes asistan a la escuela todos los días.

Sin embargo, si un estudiante está enfermo, por favor no mande al niño/a a la escuela. Le pedimos que informe las ausencias a la oficina antes de las 9:00 am y por favor háganos saber si su hijo/a tiene COVID.

# CHUYÊN CẦN ĐI HỌC VÀ COVID

Chuyên cần đi học rất quan trọng. Chúng tôi yêu cầu quý vị hãy cố gắng hết sức để cho học sinh đến trường mỗi ngày.

Tuy nhiên, nếu học sinh bị bệnh xin vui lòng không cho trẻ đến trường. Chúng tôi yêu cầu phụ huynh thông báo vắng mặt với văn phòng trước 9:00 sáng và vui lòng cho chúng tôi biết nếu con bạn bị COVID.

Fever



Cough



Headache



Fatigue



Sore throat



Body Aches



Shortness of breath



Loss of smell/taste



Nausea/Vomiting



Chills



Diarhea

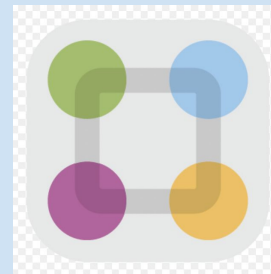


Congestion/  
Runny Nose



If your child is exhibiting one or a combination of these symptoms, please keep the child **at home** and notify the office.

# PARENT SQUARE



Parent Square is back this year! Please make sure to sign up for your account for home school communication. All flyers and other important classroom and school information will be posted on Parent Square. See the office if you need any help with your Parent Square account.

¡Parent Square ha vuelto este año! Por favor asegúrese de registrarse para su cuenta de comunicación con la escuela en casa. Todos los volantes y otra información importante del salón de clases y la escuela serán puestos en Parent Square. Vea la oficina si necesita ayuda con su cuenta de Parent Square.

Hãy chắc chắn đăng nhập cho tài khoản của mình để giữ liên lạc giữa nhà trường và gia đình. Tất cả các tờ rơi và các thông tin quan trọng khác về lớp học và trường học sẽ được để trên Parent Square. Hãy đến văn phòng nếu quý vị cần bất kỳ trợ giúp nào với tài khoản Parent Square của mình.

<https://www.parentsquare.com/signin>

RESOURCES & SUPPORT  
RECURSOS Y APOYO  
TÀI NGUYÊN & HỖ TRỢ

# TITLE I PROGRAM

Title I is federal funding provided to help economically disadvantaged and underachieving students meet high academic standards.

Title I funds are used for:

- Personnel
- Extended Day Interventions
- Professional Development
- Parent Education and Involvement
- Support materials and supplies

# PROGRAMA DE TÍTULO 1

El Título 1 es un financiamiento federal proporcionado para ayudar a los estudiantes económicamente desfavorecidos y bajo rendimiento a alcanzar altos estándares académicos.

Los fondos del Título 1 se utilizan para:

- Personal
- Intervenciones de Día Extendido
- Desarrollo Profesional
- Educación y Participación de Padres
- Materiales y Suministros de Apoyo



# DANH MỤC I

Danh mục I là nguồn tài trợ của liên bang cung cấp để giúp các học sinh có hoàn cảnh khó khăn về kinh tế và học kém đáp ứng các tiêu chuẩn học tập cao.

Ngân sách Danh Mục I được sử dụng cho:

- Nhân viên
- Các lớp Can thiệp Mở rộng
- Lớp Đào Tạo Nghiệp vụ
- Lớp cho Phụ Huynh và các sự kiện cho phụ huynh tham gia
- Hỗ trợ dụng cụ học tập và tài liệu

# TITLE I REQUIREMENTS

**Parent Involvement** - This year, we are hoping to have a hybrid of events both in person and virtual as needed. For example, Coffee with the Principal will be AM in person and PM on Zoom. In the event of rising COVID cases, we may move meetings to virtual.

**Home School Compact** - found in the FMSD Back to School Packet that will be sent on Parent Square

# REQUISITOS DE TÍTULO 1

**Participación De Los Padres** - Este año, esperamos tener un híbrido de eventos en persona como virtuales, según sea necesario. Por ejemplo, Café con la Directora será AM en persona y PM en zoom. En caso de que surjan casos de COVID, podemos trasladar las reuniones a virtuales.

**Pacto Entre El Hogar y La Escuela** - Se encuentra en el paquete de regreso a clases de FMSSD que se envió en Parent Square.

# YÊU CẦU CỦA DANH MỤC I

**Phụ Huynh Tham Gia** - Năm nay, chúng tôi hy vọng sẽ thực hiện các sự kiện kết hợp trực tuyến và trực tiếp tại trường khi có nhu cầu. Ví dụ, Buổi Cà phê với Hiệu trưởng sẽ được tổ chức tại trường vào buổi sáng, buổi tối và qua zoom. Trong trường hợp ca nhiễm COVID gia tăng, chúng tôi có thể chuyển cuộc họp sang trực tuyến.

**Cam Kết Giữa Nhà và Trường** - tìm được trong tập Cẩm nang FMSD Tự Trường đã gửi ra trong Parent Square

# TITLE I FUNDS\*

Dahl is listed as Title I school with 78.9% of students meeting Title I criteria. Use of funds for...

\$20,000 Intervention (after school/during day)

\$22,000 Instructional Assistant & Community Liaison additional hours to support school community through parent meetings and babysitting (currently an open position)

\$10,000 Substitutes and extra hours for school staff

\$1,693 Professional Development Workshops for staff

\*School Site Council to work on updates and monitor budget usage. Evaluation of student assessment results to determine if intervention is working.

# FONDOS DE TÍTULO 1\*

La escuela Dahl está reconocida como escuela de Título 1 con un 78.9% de estudiantes que cumplen con los criterios de Título 1. Uso de fondos para...

\$20,000 Intervención Después/Durante La Escuela

\$22,000 Asistente de Instrucción y Asistente de Comunidad~horas adicionales para apoyar a la comunidad escolar a través de reuniones de padres y cuidado de niños.

\$10,000 Suplentes y horas extra para el personal de la escuela

\$1,693 Talleres de desarrollo profesional para el personal

\*El Consejo Directivo Escolar trabajará en las actualizaciones y monitorear el uso del presupuesto. Evaluación de los resultados de las evaluaciones de los estudiantes para determinar si la intervención está funcionando.

# QUỸ CỦA DANH MỤC I\*

Trường Dahl được liệt kê là trường Danh Mục I với 78.9% số học sinh vào tiêu chuẩn Tiêu Đề I. Quỹ được sử dụng cho...

\$20,000 Chương Trình Can thiệp(Sau Giờ/trong giờ học)

\$22,000 Trợ viên & thêm giờ làm cho Nhân viên Cộng Đồng để hỗ trợ cho trường cho các buổi họp phụ huynh và dịch vụ giữa trẻ

\$10,000 Giáo viên dạy thế và giờ làm thêm của nhân viên

\$1,693 Hội thảo Phát triển Chuyên môn cho nhân viên

\*Hội Đồng Trường làm việc để thông báo cập nhật và giám sát việc sử dụng ngân sách. Đánh giá học sinh để xác định xem liệu biện pháp can thiệp có hiệu quả hay không.

# DISTRICT COMPACT

## Regular School Attendance

- *My child will get sufficient sleep each night*
- *My child will get up early enough for prompt arrival at school*
- *The school will be notified when my child is absent*
- *Vacations will be taken outside of the school calendar*
- *Doctor appointments will be after the school day*

## A Home Environment Conducive to Learning

- *Homework monitored consistently*
- *Quiet area provided for homework time*
- *Offer praise and encouragement for all schoolwork*
- *Limit television time*
- *Ensure a designated bedtime*

## Monitor Academic Progress

- *Information from school will be read*
- *Phone calls from school will be returned*
- *Emergency contact information will be updated with changes*
- *Attend school conferences, Open House, Back-to-School-Night*
- *Contact the teacher / school with any concerns (REMIND app)*



# COMPACTO DE DISTRITO

## Asistencia Regular A La Escuela

- *Mi hijo dormirá lo suficiente cada noche*
- *Mi hijo se levantará lo suficientemente temprano para llegar a la escuela a tiempo*
- *Se notificará a la escuela cuando mi hijo esté ausente*
- *Las vacaciones se tomarán fuera del calendario escolar*
- *Las citas con el médico serán después del día escolar*

## Un Ambiente En El Hogar Propicio Al Aprendizaje

- *Tareas monitoreadas constantemente*
- *Área tranquila provista para la hora de la tarea*
- *Ofrezca elogios y aliento por todo el trabajo escolar*
- *Limite el tiempo de televisión*
- *Asegurar una hora designada para acostarse*

## Supervisar El Progreso Académico

- *Se leerá información de la escuela*
- *Se devolverán las llamadas telefónicas de la escuela*
- *La información de contacto de emergencia se actualizará con los cambios*
- *Asistir a conferencias escolares, Open House, Noche De Regreso A Clases*
- *Comuníquese con el maestro/escuela si tiene alguna inquietud (REMIND app)*

# CAM KẾT HỌC KHU

## Đi Học Điều Dẫn

- Con tôi sẽ ngủ đầy đủ giấc mỗi tối
- Con tôi sẽ thức dậy và đi học đúng giờ
- Trường sẽ báo khi con tôi vắng mặt
- Lịch đi chơi sẽ được sắp đặt ngoài ngày đi học của trường
- Lịch hẹn bác sĩ sẽ được sắp đặt sau giờ học

## Một Môi Trường Thích Ứng với Việc Học

- Theo dõi đều đặn bài tập về nhà
- Tạo chỗ yên tĩnh để làm bài tập về nhà
- Khen và khuyến khích tất cả bài tập trường học
- Giới hạn giờ xem ti vi
- Có giờ giấc cho giấc ngủ buổi tối

## Theo Dõi Tiến Độ Học Tập

- Sẽ đọc tin tức từ trường gửi về
- Sẽ gọi lại những cuộc gọi nhỡ từ trường
- Thông tin liên lạc khẩn cấp sẽ được cung cấp cho trường nếu có sự thay đổi
- Tham gia đi cuộc họp, tham quan trường, buổi tụ trường,
- Liên lạc giáo viên / trường học với bất cứ thắc mắc (REMIND ứng dụng)



# CATHOLIC CHARITIES' FAMILY RESOURCE CENTER



**Dahl FRC Office Hours**  
**Mondays-Fridays from 9:00am-5:00pm**  
**(408) 396-8301**



*\*We offer Ages & Stages Questionnaires (ASQ) by appointments\**

**Virtual Parent Workshops & Enrichment classes for Ages 0-5**

For more information on our virtual workshops and classes please give us a call



Abriendo Puertas  
Opening Doors



**Free Food Programs**  
**Drive-Thru school Pantry**

2nd & 4th Saturday  
9:00am-12:00pm



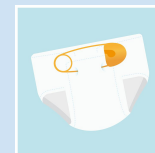
**A La Carte**

Every Monday  
2:00pm-3:30pm



**Diaper Program**

**Mdays & Tuesdays**  
**9:00AM-12:00PM**



- \*Diapers
- \*Formula (ages 0-1)
- \*Feminine Hygiene Products

**To register please call Healthier Kids Foundation: 877-464-0244**



# CENTRO DE RECURSOS FAMILIARES-CARIDADES CATÓLICAS



## Horario-Dahl FRC

**lunes-viernes de 9:00am-5:00pm**

**(408) 396-8301**

### Talleres Virtuales Para Padres & Clases de Enriquecimiento Para Niños de 0-5

Para más información  
sobre nuestros talleres y  
clases virtuales,  
llámenos



**Abriendo Puertas  
Opening Doors**



**zumbini.**  
since 2004

 San José Public Library

*\*We offer Ages & Stages Questionnaires (ASQ) by appointments\**



### Programas de Comida Gratis

#### Despensa de Comida

2° & 4° sabado

9:00am-12:00pm



#### A La Carte

Cada lunes

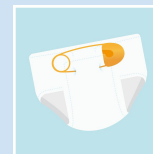
2:00pm-3:30pm



### Programa de Pañales

**lunes & martes**

**9:00AM-12:00PM**



\*Pañales

\*Formula (edad 0-1)

\*Productos de Higiene Femenina

**Para registrarse, llame a Healthier Kids  
Foundation: 877-464-0244**



# CORAL: COMMUNITIES ORGANIZING RESOURCES TO ADVANCE LEARNING PROGRAM OF CATHOLIC CHARITIES

CORAL Office Hours 10:00am- 1:00pm

Program is in session from after school till 6:00pm

We provide: Enrichment Activities, Literacy support, Homework support, Nutritious snacks

Mayra Aguina

Cell: 408-320-9206

[Maguina@catholiccharitiesscc.org](mailto:Maguina@catholiccharitiesscc.org)

Director: America Aguirre

[aaguirre@catholiccharitiesscc.org](mailto:aaguirre@catholiccharitiesscc.org)



# CORAL: COMUNIDADES ORGANIZANDO RECURSOS PARA AVANZAR EL PROGRAMA DE APRENDIZAJE DE CARIDADES CATÓLICAS

Horas de Oficina de CORAL 10:00am - 1:00pm

El programa está en sesión después de la escuela hasta las 6:00 pm

Ofrecemos: Actividades de Enriquecimiento, Apoyo A La Lectoescritura, Apoyo Con La Tarea, Bocadillos Nutritivos

Mayra Aguina

Cellular:408-320-9206

[Maguina@catholiccharitiesscc.org](mailto:Maguina@catholiccharitiesscc.org)

Directora: America Aguirre

[aaguirre@catholiccharitiesscc.org](mailto:aaguirre@catholiccharitiesscc.org)



# CORAL: COMMUNITIES ORGANIZING RESOURCES TO ADVANCE LEARNING PROGRAM OF CATHOLIC CHARITIES



Giờ Hành Chánh CORAL 10:00am- 1:00pm

Chương trình từ sau giờ học đến 6:00pm

Cung Cấp: hoạt động, hỗ trợ văn học, bài tập về nhà, thức ăn nhẹ

Mayra Aguina

Điện thoại di động: 408-320-9206

[Maguina@catholiccharitiesscc.org](mailto:Maguina@catholiccharitiesscc.org)

Giám Thị: America Aguirre

[aaguirre@catholiccharitiesscc.org](mailto:aaguirre@catholiccharitiesscc.org)



# SCHOOL SOCIAL WORKER

- **Community Resource linkages**
  - Food, clothing, housing resources, public assistance, health & vision, etc
- **Creating & fostering a positive school environment**
- **Supporting Social Emotional Learning activities**
- **Attendance**
- **Confidential counseling/check-ins including crisis support**



**Yadira Cruz, MSW, PPSC ASW# 85624**

**C: 408-430-3429**

**E: [yadira.cruz@fmsd.org](mailto:yadira.cruz@fmsd.org)**



# TRABAJADORA SOCIAL

- Referencias a recursos comunitarios
  - Alimentos, ropa, recursos de vivienda, asistencia pública, salud y visión, etc.
- Creando y fomentando un ambiente escolar positivo
- Apoyar las actividades de socioemocional
- Asistencia escolar
- Consejería incluido el apoyo en caso de crisis



Yadira Cruz, MSW, PPSC ASW# 85624

C: 408-430-3429

E: [yadira.cruz@fmsd.org](mailto:yadira.cruz@fmsd.org)

# NHÂN VIÊN XÃ HỘI TRƯỞNG HỌC

- Liên Kết Cộng Đồng với
  - Thực phẩm, quần áo, nhà cửa, hỗ trợ công cộng, sức khỏe & nhãn khoa, v.v...
- Tạo & bồi dưỡng một môi trường học đường tích cực
- Hỗ trợ các hoạt động Học tập Cảm xúc Xã hội
- Tham gia học đều đặn
- Tư vấn/đăng ký bảo mật bao gồm hỗ trợ trường hợp khủng hoảng



Yadira Cruz, MSW, PPSC ASW# 85624

C: 408-430-3429

E: [yadira.cruz@fmsd.org](mailto:yadira.cruz@fmsd.org)

# HOME SCHOOL TEAMWORK

We look forward to partnering with you on your child's educational journey this school year. To help support the transition from home to school each day, we ask that you please make sure students do not bring the following items to school and leave for at home use:

- Toys and other valuable items
- Takis chips
- Sodas and Gatorade
- Sports equipment (we will provide sports equipment on the playground)

Also due to health and safety, we would also ask that you please make sure students have all that they need for the school day when they arrive at school in the morning. Our front office staff will not be able to accommodate any items dropped off for students in the front office so as to not disrupt the student learning environment. Likewise, if your child has a cell phone, please note that during school hours; it must be turned off so as not to disturb the classroom during learning time.

# MEETING CLOSURE / CIERRE DE REUNIÓN / KẾT THỨC BUỔI HỌP

Thank you for coming to today's Back To School Night. Please feel free to contact me if you have any additional questions.

Gracias por venir a la reunión de Noche De Regreso hoy. Por favor, no dude en ponerse en contacto conmigo si tiene alguna pregunta adicional.

Cám ơn quý vị đã tham dự buổi trở lại trường học. Mọi thắc mắc xin liên lạc tôi nếu có thêm bất kỳ câu hỏi nào.

Michelle Quilantang, Principal/Directora/Hiệu Trưởng

[michelle.quilantang@fmsd.org](mailto:michelle.quilantang@fmsd.org)

Office: 408-363-5650/Oficina: 408-363-5650/Văn phòng 408-363-5650

Cell Phone: 408-831-0790/Tel. Móvil/408-831-0790/Di động: 408-831-0790